Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 65/82

ze dne 13. ledna 1982,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro převod cukru do následujícího hospodářského roku

(Úř. věst. L 9 , 14.1.1982, s. 14)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (EHS) č. 948/82 ze dne 26. dubna 1982,	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	Nařízení Komise (EHS) č. 1708/84 ze dne 19. června 1984,	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 260/96 ze dne 12. února 1996,	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	Nařízení Komise (ES) č. 2223/2000 ze dne 6. října 2000,	L 253	15	7.10.2000

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 65/82

ze dne 13. ledna 1982,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro převod cukru do následujícího hospodářského roku

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1785/81 ze dne 30. června 1981 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ([1]), a zejména na čl. 27 odst. 3, čl. 32 odst. 3 a článek 48 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že článek 27 nařízení (EHS) č. 1785/81 stanoví, že každý podnik se může rozhodnout, že do následujícího hospodářského roku převede celou produkci cukru překračující kvótu A nebo část této produkce, která je pak považována za produkci uvedeného následujícího roku; že možnost podniku vyrábějícího cukr převést případně celou svou produkci převyšující kvótu A do následujícího hospodářského roku vyžaduje, aby se dotyční producenti cukrové řepy na tomto rozhodnutí podíleli formou mezioborové dohody o této otázce, a to ve smyslu článku 1 nařízení Rady (EHS) č. 206/68 ze dne 20. února 1968, kterým se stanoví rámcové požadavky na smlouvy a mezioborové dohody pro nákup cukrové řepy ([2]), naposledy pozměněného Aktem o přistoupení Řecka; že vztahy mezi výrobci třtinového cukru a producenty cukrové třtiny ve francouzských zámořských departmentech se řeší v rámci smíšeného výboru dotyčného závodu; že je proto nezbytné stanovit jako podmínku, že s převedením třtinového cukru do následujícího roku musí uvedený výbor souhlasit;

vzhledem k tomu, že o převodu do následujícího roku lze uvažovat pouze ve vztahu ke skutečně vyrobenému cukru; že je proto nutné stanovit, že podniky mohou rozhodnout o převodu cukru vyrobeného nad rámec kvóty A pouze v případě, že dotyčný členský stát produkci ověřil, a že pro toto ověřování je nutno stanovit vhodná pravidla, zejména vymezit údaje, které musí podnik za tímto účelem poskytnout;

vzhledem k tomu, že druhý pododstavec čl. 27 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1785/81 stanoví, že u převedeného cukru, který je odprodán během povinné skladovací doby v délce dvanácti po sobě následujících měsíců, se vyměří poplatek; že mimoto prodej tohoto cukru během uvedené doby, stejně jako kterýkoliv jiný prodej cukru, je dostatečným důvodem pro vyměření dodatečné částky, která se rovná nákladům na skladování podle čl. 8 odst. 2 třetího pododstavce písm. a) nařízení (EHS) č. 1785/81;

vzhledem k tomu, že účelem tohoto nařízení je nahradit nařízení Komise (EHS) č. 103/69 ze dne 20. ledna 1969, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro převod části produkce cukru na následující hospodářský rok ([3]), ve znění nařízení (EHS) č. 144/69 ([4]);

vzhledem k tomu, že řečtí producenti cukrové řepy ještě nemají zvláštní profesní organizace, které by je zastupovaly; že je tudíž nutné stanovit přechodná opatření pro převod cukru v hospodářském roce 1981/82;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro cukr nezaujal stanovisko v době stanovené jeho předsedou,

---

([1]) Úř. věst. L 177, 1.7.1981, s. 4.
([2]) Úř. věst. L 47, 23.2.1968, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 14, 21.1.1969, s. 9.
([4]) Úř. věst. L 20, 27.1.1969, s. 6.

▼B

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Podnik může do následujícího hospodářského roku převést určité množství řepného cukru podle článku 27 nařízení (EHS) č. 1785/81 pouze v případě, že takovou možnost stanoví mezioborová dohoda ve smyslu článku 1 nařízení (EHS) č. 206/98.

Za účelem převedení řepného cukru do následujícího hospodářského roku dohoda uvedená v prvním pododstavci obsahuje ustanovení týkající se množství cukrové řepy, které odpovídá množství cukru určeného k převedení a rozdělení dotyčné cukrové řepy mezi příslušné producenty cukrové řepy.

2. Podnik může určité množství třtinového cukru převést do následujícího hospodářského roku podle článku 27 nařízení (EHS) č. 1785/81 pouze v případě, že takovou možnost schválí smíšený výbor dotyčného výrobního závodu.

▼M1

Článek 2

1. Podnik se může rozhodnout převést pouze takový cukr, u nějž dotyčný členský stát ověří, že tento cukr byl vyroben jako cukr B nebo cukr C.

▼M4

V případě převodu uvedeného v čl. 32 odst. 1 prvním pododstavci nařízení (ES) č. 2038/1999 se může toto rozhodnutí podniku týkat nejvýše 20 % kvóty A použitelné pro hospodářský rok, během něhož byl uvedený cukr vyroben.

▼M1

Podniky, které se v hospodářském roce 1981/82 rozhodly převést do hospodářského roku 1982/83 množství cukru, které je vyšší než omezení uvedené ve druhém pododstavci, se však mohou rozhodnout, že do hospodářského roku 1983/84 převedou maximální množství, které odpovídá množství naposledy uvedenému.

▼M2

Pokud jsou splněny podmínky uvedené v prvním pododstavci, doba skladování převedeného cukru uvedená v čl. 27 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1785/81 začíná v den, který podnik sdělil příslušnému orgánu dotyčného členského státu. Toto datum však nesmí předcházet datu, kdy příslušný orgán sdělení obdrží. Pokud datum uvedené v žádosti předchází datu doručení sdělení, doba skladování začíná dnem doručení sdělení.

▼M1

2. Za účelem zjištění uvedeného v odstavci 1 členský stát

a) sečte množství cukru převedená z předcházejícího hospodářského roku a množství cukru vyrobená v běžném hospodářském roce a platná v den rozhodnutí o převodu a

b) odečte od celkového množství uvedeného v písmenu a) množství cukru C, která byla případně vyvezena před datem posledního rozhodnutí o převodu, jakož i množství, která případně mohla být předmětem rozhodnutí o převodu přijatého během běžného hospodářského roku.

3. Převedená množství cukru se považují za první cukr A vyrobený v hospodářském roce, do kterého byl cukr převeden.

4. Použije-li členský stát čl. 2 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 193/82 ([1]), může pro dosažení cíle uvedeného ve zmíněném odstavci stanovit, že omezení uvedená v odstavci 1 druhém pododstavci se nebudou vztahovat na cukrovar v průběhu hospodářského roku nebo hospodářských let, kdy část jeho kvót byla přidělena jednomu nebo více cukrovarům.

([1]) Úř. věst. L 21, 29.1.1982, s. 3

▼M1

Pokud se kromě toho cukrovar, jehož kvóty byly od stanoveného hospodářského roku částečně přiděleny jednomu nebo více cukrovarům na základě použití čl. 2 odst. 6 nařízení (EHS) č. 193/82, před tímto přidělením rozhodne, že určité množství cukru převede do stejného hospodářského roku, toto rozhodnutí je považováno za rozhodnutí cukrovaru nebo cukrovarů, které jsou příjemci přidělených kvót v rozsahu daném přidělenými kvótami.

Článek 3

1. Aniž by byl dotčen odstavec 3, uhradí dotyčný podnik za cukrovou řepu, z níž byl cukr určený k převedení vyroben, cenu alespoň ve výši minimální ceny cukrové řepy A platné k datu, kdy uplynula povinná doba skladování dotyčného cukru. Tato cena se upravuje použitím přirážek a slev podle rozdílů v jakosti v porovnání se standardní jakostí.

2. Pokud podnik, který se rozhodl k převodu, avšak za cukrovou řepu, z níž byl cukr určený k převedení vyroben, neuhradil zálohu ve výši minimální ceny cukrové řepy A platné v hospodářském roce, v němž byl vyroben, pak se musí s producentem cukrové řepy podělit o náhradu pro skladování na období uvedené v článku 27 nařízení (EHS) č. 1785/81.

Za účelem stanovení tohoto podílu je nutné vzít v úvahu:

a) část finančních nákladů, která se bere v úvahu při stanovení částky dotyčné náhrady pro náklady na skladování podle článku 8 nařízení (EHS) č. 1785/80;

b) procentní sazbu uvedenou v čl. 29 odst. 2 uvedeného nařízení;

c) výtěžnost uvedenou v čl. 4 odst. 2 uvedeného nařízení.

3. Se svolením dotyčného členského státu je možné se na základě mezioborové dohody rozhodnout, že ustanovení odstavce 1 se nepoužijí.

Pokud se použije čl. 30 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1785/81, odchylka od odstavce 1 nesmí vést k tomu, aby celkové příjmy producentů cukrové řepy byly nižší než příjmy, jichž dosahují na základě použití článků 6 a 32 výše uvedeného nařízení.

Článek 4

Sdělení uvedené v čl. 27 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1785/81 obsahuje:

a) prohlášení dotyčného podniku, že převáděný cukr je cukr B nebo cukr C a že bude uskladněn ve smyslu zmíněného článku 27 na dobu, která začíná datem uvedeným v písmenu c);

▼M4

b) množství cukru B nebo cukru C určené pro převod, vyjádřené jako bílý cukr, se podle případu rozděluje mezi:

— převod podle čl. 32 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 2038/1999,

— převod podle čl. 32 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 2038/1999;

▼M1

c) počáteční datum povinné doby skladování převedeného cukru;

d) údaje potřebné pro zjištění uvedené v článku 2 tohoto nařízení.

Členské státy mohou požadovat další údaje.

▼B

Článek 5

1. Kromě případu vyšší moci, který uzná dotyčný členský stát, a s výhradou ustanovení čl. 2 odst. 3, členské státy vyměří a vyberou částku ve výši ►M3 24,15 ◄ ECU na každých 100 kg cukru z převedeného množství, pokud podnik nesplnil povinnost skladování uvedenou v čl. 27 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1785/81. Na množství cukru uvedené v prvním pododstavci členské státy rovněž vyměří poplatek,

▼B

který se rovná dávce na skladování uvedené v čl. 8 odst. 2 třetího pododstavce písm. a) nařízení (EHS) č. 1785/81a použitelné při odbytu cukru.

2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k použití tohoto článku, zejména v případech, kdy dotyčný podnik uplatní zásah vyšší moci.

▼M1

Pokud dotyčný členský stát uzná případ vyšší moci, budou se převedená množství cukru B nebo cukru C, která byla zničena nebo nenávratně poškozena, považovat ze nepřevedená množství. Za množství cukru C nepřevedená v tomto smyslu požaduje členský stát vrácení částek, které již byly vyplaceny jako náhrada pro skladování.

▼B

Článek 6

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 103/69.

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Ustanovení čl. 1 odst. 1 se nepoužijí v Řecku pro převody cukru z hospodářského roku 1981/82 do hospodářského roku 1982/83.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.